

CZE

## **MONTÁŽNÍ A UŽIVATELSKÝ NÁVOD**

SVK

## **MONTÁŽNY A UŽIVATEĽSKÝ NÁVOD**

DE

## **MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG**

HUN

## **SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

РУС

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ПОЛЬЗОВАНИЮ**



CZE

## AKRYLÁTOVÁ VANA

Tento montážní návod je platný pro všechny typy van obdélníkových i rohových.

### Návod k montáži vany:

- montáž provádějte k hotovým obkladům upraveným do konečné podoby
- vana nesmí být usazena způsobem pevného zazdění, musí být **vyjímatelná bez stavebních zásahů**
- montážní nožičky nejsou samonosné; dno vany a okraje vany je nutné podezdit k zajištění její stability
- nožičky slouží jako pomůcka pro správné nastavení požadované výšky a uvedení vany do vodorovné polohy
- ponechtejete asi 2 cm prostoru mezi dnem vany a podezdívkou, který vyplňte polyuretanovou pěnou
- u rohových van je nutno podezdit i sedací místo

### Čištění a údržba výrobku:

- čištění vany provádějte pouze tekutými prostředky pro domácnost, které neobsahují pevné částice, jinak dojde ke ztrátě lesku
- nepoužívejte žádné chemikálie k čištění
- pokud užíváním vzniknou usazeniny vodního kamene, odstraňte je působením 8% roztoku octa
- při drobném poškození povrchu vany, **vybruste poškozené místo** jemným smirkovým papírem (800-1200) a následně leštídly (např. na kovy) do původního lesku

SVK

## AKRYLÁTOVÁ VAŇA

Tento montážny návod je platný pre všetky typy váň obdĺžnikových i rohových.

### Návod k montáži vani:

- montáž vykonávajte k hotovým obkladom upravených do konečnej podoby
- vaňa nesmie byť posadená spôsobom pevného zamurovania, **musí byť vyjímatelná bez stavebných zásahov**
- montážne nožičky nie sú samonosné; dno vani a okraje vani je nutné podmurovať k zaisteniu jej stability
- nožičky slúžia ako pomôcka pre správne nastavenie požadovanej výšky a uvedenie vani do vodorovnej polohy
- ponechajte asi 2 cm priestoru medzi dnom vani a podvýmurkou, ktorý vyplňte polyuretánovou penou
- u rohových váň je nutné podmurovať i sedacie miesto.

### Čistenie a údržba výrobku:

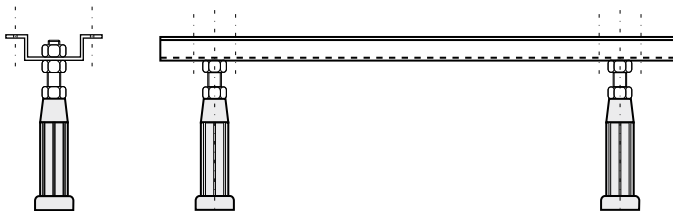
- čistenie vani vykonávajte iba tekutými prostriedkami pre domácnosť, ktoré neobsahujú pevné častice, inak dôjde ku strate lesku
- nepoužívejte žiadne chemikálie k čisteniu
- ak užíváním vzniknú usadeniny vodného kameňa, odstráňte ich pôsobením 8% roztoku octa
- při drobnom poškodení povrchu vani, **vybrúste poškodené miesto** jemným šmirgľovým papierom (800-1200) a potom leštiťdmi (napr. na kovy) do pôvodného lesku

### Upevnění nožiček:

- osadte plechové profily závitovou tyčí, plastovými koncovkami a matkami dle obrázku
- profily upevněte vruty k zesílenému dnu vany
- vruty jsou samořezné, nepředvrtávejte pro ně otvory

### Upevnenie nožičiek:

- osadte plechové profily závitovou tyčou, plastovými koncovkami a maticami podľa obrázku
- profily upevnite skrutkami ku spevnenému dnu vani
- skrutky sú samorezné, nepredvrtávajte pre nich otvory



CZE

## KRYCÍ PANEL

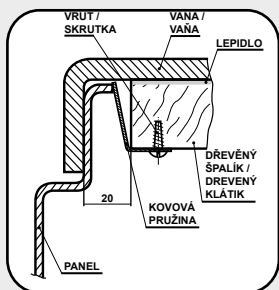
- před instalací proveďte důkladnou kontrolu krycího panelu vany
- před montáží krycího panelu je nutno nastavit správnou výšku plastových koncovek dle výšky použitého krycího panelu
- nesnímejte kartonový obal při nastavování výšky, tento sejměte až po otočení
- hranu přední části přitlačné pružiny naměřte na špalíku 4 mm od vnějšího okraje vany - viz. náčrt
- u obdélníkových van proveďte vlepění dřev. špalíků pomocí lepidla nebo PE tmelu a to ve vzdálenosti 20 mm od vnitřního okraje vany

SVK

## ZAKRÝVACÍ PANEL

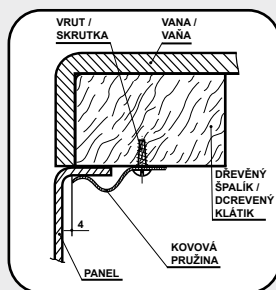
- pred inštaláciou vykonajte dôkladnú kontrolu zakrývacieho panela vani
- pred montážou zakrývacieho panela je nutné nastaviť správnu výšku plastových koncoviek podľa výšky použitého zakrývacieho panela
- neodkladajte kartónový obal pri nastavovaní výšky, tento odoberte až po otočení
- hranu prednej časti prítlačnej pružiny namerajte na klátik 4 mm od vonkajšieho okraja vane - viď. náčrt
- u obdĺžnikových ván vykonajte vlepenie drevených klátik kov pomocou lepidla alebo PE tmelu a to vo vzdialenosti 20 mm

- před umístěním krycího panelu, musí být provedena konečná instalace vany do úchytných prvků



Vany obdélníkové / Vaně obdélníkové

- pred umiestnením zakrývacieho panela, musí byť dokončená inštalácia vany do úchytných prvkov



Vany rohové / Vaně rohové

## Čištění a údržba výrobku:

Čištění provádějte pouze tekutými prostředky pro čištění sanitárních výrobků  
Nepoužívejte prostředky, které obsahují pevné částice  
Vyvarujte se, aby povrch výrobku přišel do styku s koncentrovanými kyselinami, louhy, těkavými látkami  
Taktéž barviva, koncentrované vonné esence do koupelí nesmí přijít do styku s panelem

## Čistenie a údržba výrobku:

- Čistenie vykonávajte iba tekutými prostriedkami pre čistenie sanitárnych výrobkov
- Nepoužívajte prostriedky, ktoré obsahujú pevné čiastočky
- Vyvarujte sa, aby povrch výrobku prišiel do styku s koncentrovanými kyselinami, kyslými soľami, rozpúšťacími látkami
- Tiež farbivá, koncentrované vonné esencie do kúpeľov nesmia prísť do styku s panelom

DE

## AKRYLATWANNE

Diese Montageanleitung gilt für alle Wannentypen (rechteckig oder Eckwannen).

### Montageanleitung der Wanne:

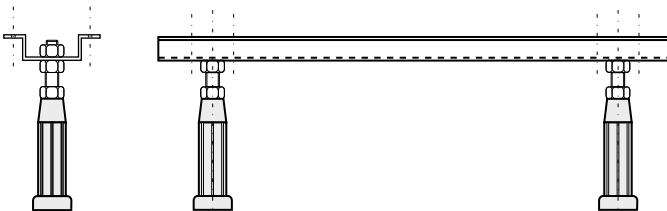
- die Montage wird an den fertig gestellten Belägen ausgeführt
- die Wanne darf nicht mit fester Ausmauerung eingebaut werden; sie muss ohne bautechnische Eingriffe entnehmbar sein
- Montagefüße sind nicht selbsttragend; der Wanneboden und die Wannenträger sind fürs Sicherstellen deren Stabilität zu untermauern
- die Füße dienen als das Hilfsmittel für die richtige Einstellung der geforderten Höhe und Einführung der Wanne in die waagerechte Lage
- Lassen Sie etwa 2 cm des Raums zwischen dem Wanneboden und der Untermauerung frei, was Sie mit dem PUR-Schaum ausfüllen
- bei den Eckwannen muss auch der Sitzplatz untermauert werden

### Reinigung und Wartung des Produktes:

- die Reinigung der Wanne wird nur mit den flüssigen Mitteln für Haushalt durchgeführt; diese sollten keine festen Partikeln beinhalten, sonst wird der Glanz verloren gehen
- Benutzen Sie keine Chemikalien für die Reinigung
- Sollten durch die Benutzung Kalkablagerungen entstehen, beseitigen Sie diese mit der Essiglösung (8 %)
- Bei den kleinen Oberflächenbeschädigungen schleifen Sie die beschädigte Stelle mit dem feinen Schmirgelpapier (800-1200) und nachfolgend mit den Poliermitteln (z.B. für Metalle) in den ursprünglichen Glanz aus.

### Befestigung der Füße:

- bestücken Sie die Blechprofile mit der Gewindestange, mit den Plastkappen und Muttern nach dem Bild
- befestigen Sie die Profile mit den Holzschrauben zum verstärkten Wanneboden
- **die Holzschrauben sind selbstschneidend, sie brauchen keine Bohrung vorzubohren.**



HUN

## AKRILAKÁD

Ez a szerelési útmutató a szögletes és a sarokkádak minden típusára érvényes.

### A kád szerelési útmutatója:

- A kádat a már végleges formában lévő, kész burkolathoz illesse
- Ne építse be a kádat szilárdan, ügyeljen arra, hogy mindenféle bontási munka nélkül ki lehessen venni! A szerelőlábak nem tartólábak; a kád alját és szélét annak stabilitásának biztosítása érdekében alá kell támasztani
- A lábak a megfelelő magasság, valamint a kád vízszintes beállítására szolgálnak
- A kád alja és a megtámasztás között hagyjon kb. 2 cm távolságot, melyet töltsön ki poliuretán habbal
- A sarokkádak esetében az ülőhely-részt is alá kell támasztani

### A termék tisztítása és karbantartása:

- a kád tisztításához kizárólag olyan folyékony háztartási tisztítószert használjon, amely nem tartalmaz szilárd részecskéket, ezek ugyanis károsíthatják a felületet
- a tisztításhoz ne használjon semmiféle vegyi tisztítószert
- amennyiben a használat során vízkőlerakódás képződik, azt 8%-os bolti ecettel távolítsa el
- a kád apróbb felületi sérülései esetén, csiszolja át lágy csiszolópapírral (800-1200) a sérült felületet, majd kezelje polírozóval (pl. fémekre) – a termék így visszanyeri eredeti fényét

### A lábak felszerelése:

- erősítse fel a fémprofilokat az ábrának megfelelően a menetrudával, a műanyag végekkel és az anyacsavarokkal
- csavarok segítségével erősítse a profilokat a kád megerősített aljához
- **a csavarok nem önmetszőek, ne fúrjon ki nekik nyílásokat**

DE

## DECKPANEEL

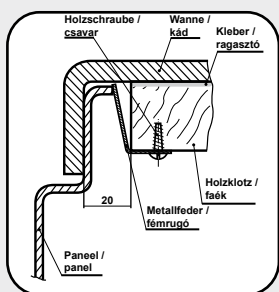
- führen Sie vor dem Einbau eine sorgfältige Überprüfung des Deckpaneels der Wanne durch
- vor der Montage des Deckpaneels ist es notwendig, die richtige Höhe der Plastkappen nach der Höhe des angewendeten Deckpaneels einzustellen
- nehmen Sie nicht die Kartonverpackung bei der Höheinstellung ab; die Kartonverpackung darf erst nach dem Umdrehen entnommen werden
- Messen Sie die Kante des vorderen Teiles der Druckfeder auf einem Klotz 4 mm vom äußeren Wannenrand ab – siehe Skizze
- führen Sie bei den rechteckigen Wannen das Einkleben der Holzklötze mit einem Kleber oder PE-Leim, und zwar im Abstand von 20 mm vom inneren Rand der Wanne, ein

HUN

## FEDŐPANEL

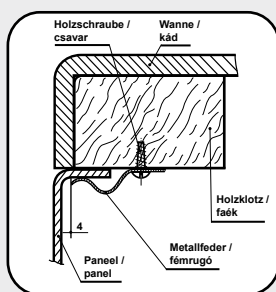
- a felszerelés előtt ellenőrizze alaposan a kád fedőpaneljét
- a fedőpanel felszerelése előtt állítsa be a műanyag végek helyes magasságát, az adott fedőpanel magasságának megfelelően
- a magasság beállításakor ne távolítsa el a kartonborítást, ezt csak az elfordítást követően vegye le
- a nyomórugó elülső szélét a kád külső szélétől 4 mm távolságra mérje rá a faékre – lásd ábra
- szögletes kádak esetében a faék behelyezését ragasztóval vagy tömítővel hajtsa végre, mindezt a kád belső szélétől 20 mm távolságra

- vor dem Aufstellen des Deckpaneels, muss die Schlussinstallation der Wanne in die Befestigungselemente erfolgen



Rechteckige Wannen / Szögletes kádak

- a fedőpanel felszerelése előtt erősítse a kádat az illesztőpontokhoz



Eckwannen / Szögletes sarokkádak

## Reinigung und Pflege des Produktes:

Führen Sie die Reinigung nur mit den flüssigen Reinigungsmitteln für die Sanitärprodukte durch. Benutzen Sie nie die Mittel, die die festen Partikeln beinhalten. Verhindern Sie den Kontakt der Produktoberfläche mit den konzentrierten Säuren, Laugen, und mit den flüchtigen Stoffen. In den Kontakt mit dem Paneel dürfen keine Farbstoffe und konzentrierten Duftessenzen für Bäder kommen.

## A termék tisztítása és karbantartása:

- A tisztításhoz kizárólag szaniterek tisztítására alkalmas folyékony tisztítószert használjon
- Ne használjon olyan szereket, melyek szilárd részecskéket tartalmaznak
- Kerülje a termék felületének koncentrált savval, lúggal vagy illékony anyagokkal való érintkezését
- Ugyanez vonatkozik a színezőanyagokra, valamint koncentrált fürdő illóolajokra
- Nem érintkezhet a panelrel

## РУС АКРИЛАТНАЯ ВАННА

**Настоящая инструкция распространяется на все типы ванн прямоугольной и угольной формы.**

### **Инструкции по монтажу ванны:-**

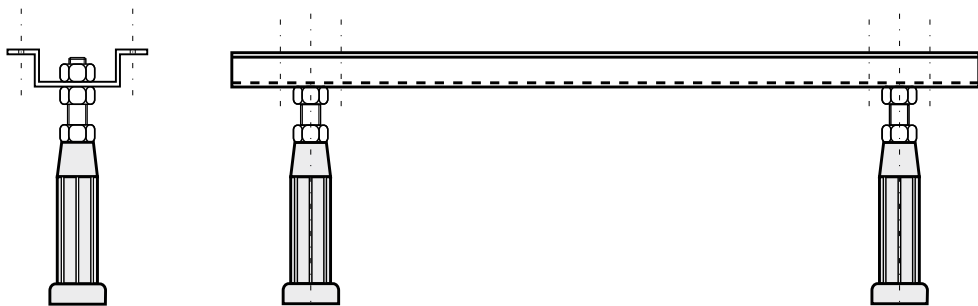
- монтаж проводите в готовую облицовку, приведенную к финальному виду
- ванну нельзя прочно замуровывать, она должна быть вынимаема без каких-либо строительных вмешательств
- монтажные ножки не являются самонесущими; дно и края ванны необходимо подложить кладкой для обеспечения ее стабильности
- ножки используются в качестве приспособления для правильной установки требуемой высоты и установки ванны в горизонтальное положение
- оставьте приблизительно 2 см пространства между дном ванны и цоколем, которое заполните полиуретановой пеной
- у угловых ванн необходимо подложить кладку также под место для сидения

### **Очистка и уход за изделием:**

- очистку ванны проводите только с помощью жидких средств, предназначенных для использования в домашнем хозяйстве, которые не содержат твердые частички, в противном случае произойдет исчезновение блеска
- при очистке не используйте какие-либо химикаты
- если при использовании возникнут осадения водного камня, удалите его 8%-ным раствором уксуса
- при мелком повреждении поверхности ванны отшлифуйте поврежденное место мелкой наждачной бумагой (800-1200) а потом – полировочным материалом (напр. для металлов) до первоначального блеска

### **Закрепление ножек:**

- установите жестяные профили, закрепив их нарезным стержнем, пластмассовыми наконечниками и гайками как это указано на рисунке
- профили закрепите шурупами к утолщенному дну ванны
- шурупы - самонарезные, поэтому нет необходимости предварительно сверлить для них отверстия

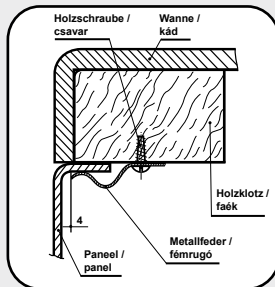
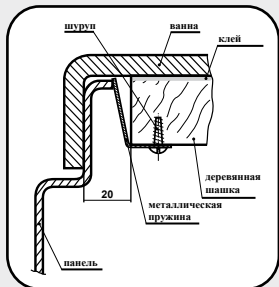


РУС

## ДЕКОРАТИВНАЯ ПАНЕЛЬ

- перед установкой проведите тщательный контроль декоративной панели для ванны
- перед установкой декоративной панели необходимо отрегулировать правильную высоту пластмассовых наконечников в зависимости от высоты используемой декоративной панели
- не снимайте картонную упаковку при регулировании высоты, снимете ее только после поворачивания
- грань передней части прижимной пружины измерьте на шашке 4 мм от внешнего края ванны - см. чертеж
- у ванн прямоугольной формы проведите склеивание деревянной шашки с помощью клея или ПЭ шпаклевки на расстоянии 20 мм от внутреннего края ванны

- перед установкой декоративной панели необходимо провести финальную установку ванны в крепежные элементы



Ванны прямоугольной формы

### Очистка и уход за изделием:

Очистку проводите только жидкими средствами для очистки санитарных изделий

Не пользуйтесь средствами, содержащими твердые частички

Избегайте соприкосновения поверхности изделия с концентрированными кислотами, щелочами, летучими веществами

А также панель не должна соприкасаться с красками и концентрированными ароматическими эссенциями для купанья

